

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2488/2000,**

**10. november 2000,**

**S. Miloševići ja temaga seotud isikute rahaliste vahendite külmutamise jätkamise ning määruste (EÜ) nr 1294/1999 ja (EÜ) nr 607/2000, samuti määruse (EÜ) nr 926/98 artikli 2 kehtetuks tunnistamise kohta**

(EÜT L 287 , 14.11.2000, lk 19)

Muudetud:

	Euroopa Liidu Teataja		
	nr	lehekülg	kuupäev
► <b>M1</b> Komisjoni määrus (EÜ) nr 1205/2001, 19. juuni 2001,	L 163	14	20.6.2001

Muudetud:

► <b>A1</b> Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta	L 236	33	23.9.2003
---	-------	----	-----------



**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2488/2000,**

**10. november 2000,**

**S. Miloševići ja temaga seotud isikute rahaliste vahendite külmutamise jätkamise ning määruste (EÜ) nr 1294/1999 ja (EÜ) nr 607/2000, samuti määruse (EÜ) nr 926/98 artikli 2 kehtetuks tunnistamise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse 9. oktoobri 2000. aasta ühist seisukohta 2000/599/ÜVJP demokraatliku Jugoslaavia Liitvabariigi toetamise ja teatavate piirangute viivitamatu tühistamise kohta <sup>(1)</sup> ja 10. novembri 2000. aasta ühist seisukohta 2000/696/ÜVJP, <sup>(2)</sup> mis käsitleb teatavate S. Miloševići ja temaga seotud isikute vastu suunatud eripiirangute säilitamist,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 15. juunil 1999 võttis nõukogu vastu määruse (EÜ) nr 1294/1999 Jugoslaavia Liitvabariigiga (JLV) seotud rahaliste vahendite külmutamise ja investeringute keelustamise kohta, <sup>(3)</sup> sest selle riigi valitsus rikkus jätkuvalt inimõigusi ja rahvusvahelist humanitaarõigust.
- (2) 24. septembri 2000. aasta valimistel valiti demokraatlikult uus JLV president V. Kostunica, kes on ametlikult vannutatud ametisse.
- (3) 9. oktoobril 2000 kiitis nõukogu heaks deklaratsiooni JLV kohta, millega kutsuti üles tühistama kõik JLV suhtes 1998. aastast kehtestatud sanktsioonid, välja arvatud sätted, mis on suunatud JLV endise presidendi Slobodan Miloševići ja temaga seotud isikute vastu, sest nad on ohustavad jätkuvalt demokraatia kindlustamist JLVs.
- (4) Seetõttu peaks nii JLV kui ka Serbia Vabariigi valitsuse välismaal hoitavate rahaliste vahendite külmutamist käsitleva õigusliku raamistiku sätete kohaldamisala piirduma S. Miloševići ja temaga seotud isikute rahaliste vahenditega.
- (5) Need meetmed kuuluvad asutamislepingu kohaldamisalasse.
- (6) Seetõttu ja silmas pidades konkurentsimoonutuste vältimist, on nimetatud meetmete rakendamiseks vaja ühenduse õigusakte, kuivõrd need meetmed on seotud ühenduse territooriumiga. Käesoleva määruse kohaldamisel hõlmab see territoorium kõikide selliste liikmesriikide territooriumi, kelle suhtes asutamislepingut kohaldatakse selles lepingus sätestatud tingimustel.
- (7) Vajaduse korral peaks liikmesriikide pädevatel asutustel olema volitused käesoleva määruse sätete täitmise tagamiseks.
- (8) Komisjon ja liikmesriigid peaksid üksteisele teatama käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ja muust nende käsutuses olevast asjakohasest teabest, mis on seotud käesoleva määrusega, ilma et see piiraks teatavate üksikasjadega seotud kohustuste täitmist.
- (9) On soovitatav, et karistusi käesoleva määruse sätete rikkumise eest saaks kehtestada alates määruse jõustumise kuupäevast.

<sup>(1)</sup> EÜT L 261, 14.10.2000, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 287, 14.11.2000, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 153, 19.6.1999, lk 63. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1440/2000 (EÜT L 161, 1.7.2000, lk 68).

## ▼B

- (10) Läbipaistvuse ja lihtsuse tagamiseks on määruse (EÜ) nr 1294/1999 põhisätted võetud käesolevasse määrusesse, mistõttu esimesena nimetatud määrus tunnistatakse kehtetuks. Samadel põhjustel tuleks tunnistada kehtetuks ka määrus (EÜ) nr 607/2000 <sup>(1)</sup> ja määruse (EÜ) nr 926/98 <sup>(2)</sup> artikkel 2.
- (11) Tuleks sätestada käesoleva määruse lisade muutmise ja üksnes humanitaarsetel eesmärkidel konkreetsete erandite andmise kord.
- (12) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta komisjonile antud rakendamisvolituste kasutamise korra kehtestamist käsitleva nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ <sup>(3)</sup> kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Kõik väljaspool Jugoslaavia Liitvabariigi territooriumi hoitavad S. Miloševićile ja I lisas loetletud temaga seotud füüsilistele isikutele kuuluvad rahalised vahendid külmutatakse.
2. Lõikes 1 nimetatud isikutele või nende toetuseks ei tehta otse ega kaudselt kättesaadavaks mingeid vahendeid.
3. Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:
  - *rahalised vahendid*: finantsvara ja igasugused majanduslikud hüved, sealhulgas, kuid mitte ainult, sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud maksevahendid; hoiused raha- või muudes asutustes, kontojäägid, võlad ja võlakohustused; avalikult või eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võlakohustused, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpaberisertifikaadid, võlakirjad, lihtvekslid, pantkirjad, tagatiseta võlakirjad, tuletisväärtpaberid; intressid, dividenditulu või muu tulu varalt või sellest tulenev väärtuslisa; krediit, tasaarvestusõigus, tagatised, täitmistagatised või muud rahalised kohustused; akreditiivid, veo- ja lastikirjad, ostukirjad; dokumendid, mis tõendavad osalust rahastamisvahendites, ja kõik muud ekspordi rahastamise vahendid,
  - *rahaliste vahendite külmutamine*: rahaliste vahendite igasuguse sellise liikumise, ülekandmise, teisendamise, kasutamise või nendega kauplemise vältimine, mille tulemuseks oleks muutus nende mahus, summas, asukohas, omandiõiguses, valduses, laadis või otstarbes või muu muutus, mis võimaldaks rahalisi vahendeid kasutada, sealhulgas portfelli haldamine, välja arvatud see, et kõik kogunevad intressid või muu tekkiv tulu või rahaliste vahendite tagasimaksetähtaja saabumisel automaatselt tagastatav kapital makstakse külmutatud arvele ja hoitakse seal.

*Artikkel 2*

1. Teadlik ja tahtlik osalemine sellega seotud tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on artiklis 1 nimetatud tehingute või toimingute edendamine või käesoleva määruse sätetest kõrvalehoidmine, on keelatud.
2. Kogu teave selle kohta, et käesoleva määruse sätetest hoitakse või on hoitud kõrvale, edastatakse liikmesriikide II lisas loetletud pädevatele asutustele ja/või komisjonile.

*Artikkel 3*

1. Ilma et see piiraks kehtivate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate eeskirjade ning asutamislepingu artikli 284 sätete kohaldamist, teevad pangad, muud rahaasutused, kindlustusseltsid ning muud organisatsioonid ja isikud järgmist:

<sup>(1)</sup> EÜT L 73, 22.3.2000, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2227/2000 (EÜT L 261, 14.10.2000, lk 3).

<sup>(2)</sup> EÜT L 130, 1.5.1998, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

## ▼B

- a) edastavad viivitamata kogu teabe, mis võib hõlbustada käesoleva määruse täitmist, nagu artikli 1 kohaselt külmutatud arveid ja summasid käsitlev teave:
- nende liikmesriikide II lisas loetletud pädevatele asutustele, kusi nad elavad või asuvad, ja
  - otse või kõnealuste pädevate asutuste kaudu komisjonile;
- b) teevad II lisas loetletud pädevate asutustega koostööd selle teabe kontrollimisel.
2. Igasugust käesoleva artikli kohaselt edastatud või saadud teavet kasutatakse üksnes sel otstarbel, milleks see on edastatud või saadud.
3. Igasugune teave, mille komisjon saab otse, tehakse kättesaadavaks asjaomaste liikmesriikide pädevatele asutustele.

*Artikkel 4*

1. Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed, mis on seotud allpool nimetatud küsimustega, välja arvatud punktis c nimetatud, võetakse vastu artikli 5 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetluse kohaselt.
2. Komisjon on volitatud:
- a) muutama I lisa, võttes arvesse ühiseisukoha 2000/696/ÜVJP rakendussuhteid;
  - b) tegema üksnes humanitaarsetel eesmärkidel erierandeid artiklist 1;
  - c) muutama liikmesriikide II lisas loetletud pädevaid asutusi käsitlevaid andmeid liikmesriikide esitatud teabe põhjal.
3. Kõik üksikisikute taotlused lõike 2 punktis b nimetatud erandi tegemiseks või I lisa muutmiseks esitatakse liikmesriikide II lisas loetletud pädevate asutuste kaudu.

Liikmesriikide pädevad asutused kontrollivad taotlejate isikute esitatud teavet võimalikult täies ulatuses.

*Artikkel 5*

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2271/96 alusel asutatud komitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.
- Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtajaks kinnitatakse 10 tööpäeva.
3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

*Artikkel 6*

1. Artiklis 5 nimetatud komitee vaatab läbi kõik käesoleva määruse kohaldamisega seotud küsimused, mille võivad tõstatada kas eesistuja või liikmesriigi esindaja.
2. Komitee vaatab korrapäraselt läbi käesoleva määruse sätete tõhususe ja selle läbivaatuse põhjal annab komisjon korrapäraselt aru nõukogule.

*Artikkel 7*

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ja edastavad üksteisele muu nende käsutuses oleva asjakohase teabe, mis on seotud käesoleva määrusega, eelkõige artikli 3 kohaselt saadud teabe ning rikkumisi, rakendamiseiga seotud raskusi ja siseriiklike kohtute tehtud otsuseid käsitleva teabe.

▼**B***Artikkel 8*

Iga liikmesriik otsustab käesoleva määruse sätete rikkumise korral kohaldatavad karistused. Sellised karistused on tõhusad, võrdelised ja hoiatavad. Asjakohaste õigusaktide vastuvõtmiseni, kui need vajalikuks osutuvad, kohaldatakse käesoleva lepingu sätete rikkumise korral neid sanktsioone, mis liikmesriigid on piiritlenud määruse (EÜ) nr 1294/1999 artikli 12 kohaselt.

*Artikkel 9*

Määrused (EÜ) nr 1294/1999 ja (EÜ) nr 607/2000 ning määruse (EÜ) nr 926/98 artikkel 2 tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 10*

Käesolevat määrust kohaldatakse:

- ühenduse territooriumil, sealhulgas tema õhuruumis,
- liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluva õhusõiduki või laeva pardal,
- mujal asuva isiku suhtes, kes on liikmesriigi kodanik,
- organisatsiooni suhtes, mis on asutatud või registreeritud liikmesriigi õiguse alusel.

*Artikkel 11*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼ **M1***I LISA*

Milošević, Slobodan	Jugoslaavia Liitvabariigi endine president, sündinud Serbia Vabariigis Pozarevacis 20. augustil 1941
Gajic-Milošević, Milica	Minia, sündinud 1970. aastal
Marković, Mirjana	Naine, sündinud 10. juulil 1942
Milošević, Borislav	Vend, sündinud 1936. aastal
Milošević, Marija	Tütär, sündinud 1965. aastal
Milošević, Marko	Poeg, sündinud 2. juulil 1974
Milutinovic, Milan	Serbia president, sündinud Serbia Vabariigis, Belgradis 19. detsembril 1942
Ojdanic, Dragoljub	Endine kaitseminister, sündinud Serbia Vabariigis, Ravnis 1. juunil 1941
Sainovic, Nikola	Endine asepeaminister, sündinud Serbia Vabariigis, Boris 7. detsembril 1948
Stojilkovic, Vljako	Endine siseminister, sündinud Serbia Vabariigis, Mala Krsnas 1937. aastal
Mrksic, Mile	Esitatud süüdistus endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelises kriminaalkohtus (IT-95-13a), sündinud Horvaatias, Vrginmosti lähistel 20. juulil 1947
Radic, Miroslav	Esitatud süüdistus endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelises kriminaalkohtus (IT-95-13a), sündinud 1. jaanuaril 1961
Sljivancanin, Veselin	Esitatud süüdistus endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelises kriminaalkohtus (IT-95-13a), sündinud Montenegro Vabariigis, Zabljaki lähistel 13. juunil 1953

▼**B***II LISA***Pädevate asutuste nimekiri, millele viidatakse artikli 2 lõikes 3 ning artiklites 3 ja 4**

## BELGIA

Ministère des finances  
 “Trésorerie”  
 Avenue des Arts 30  
 B-1040 Bruxelles  
 Faks (32 2) 233 75 18

▼**A1**

## TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo financí  
 Finanční analytický útvar  
 P.O. BOX 675  
 Jindřišská 14  
 111 21 Praha 1  
 Tel.: + 420 2 57044501  
 Fax.: + 420 2 57044502

▼**B**

## TAANI

Erhvervsfremmestyrelsen  
 Langelinie Allé 17  
 DK-2100 København Ø  
 Tel (45) 35 46 60 00  
 Faks (45) 35 46 62 03

## SAKSAMAA

Landeszentralbank in Baden-Württemberg  
 Postfach 10 60 21  
 D-70049 Stuttgart  
 Tel (07 11) 944-11 20/21/23  
 Faks (07 11) 944-19 06

Landeszentralbank im Freistaat Bayern  
 D-80291 München  
 Tel (0 89) 28 89-32 64  
 Faks (0 89) 28 89-38 78

Landeszentralbank in Berlin und Brandenburg  
 Postfach 11 01 60  
 D-10831 Berlin  
 Tel (0 30) 34 75/11 10/15/20  
 Faks (0 30) 34 75/11 90

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Hamburg, in Mecklenburg-Vorpommern und Schleswig-Holstein  
 Postfach 57 03 48  
 D-22772 Hamburg  
 Tel (0 40) 37 07-66 00  
 Faks (0 40) 37 07-66 15

Landeszentralbank in Hessen  
 Postfach 11 12 32  
 D-60047 Frankfurt am Main  
 Tel (0 69) 23 88-19 20  
 Faks (0 69) 23 88-19 19

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Bremen, in Niedersachsen und Sachsen-Anhalt  
 Postfach 2 45  
 D-30002 Hannover  
 Tel (05 11) 30 33-27 23  
 Faks (05 11) 30 33-27 30

Landeszentralbank in Rheinland-Pfalz und im Saarland  
 Postfach 10 11 48  
 Tel (02 11) 8 74-23 73/31 59  
 Faks (02 11) 8 74-23 78

▼ **B**

Landeszentralbank in den Freistaaten Sachsen und Thüringen  
 Postfach 90 11 21  
 D-04103 Leipzig  
 Tel (03 41) 8 60-22 00  
 Faks (03 41) 8 60-23 89

Bundesausfuhramt  
 Referat 214  
 Postfach 51 60  
 D-65726 Eschborn  
 Tel (0 61 96) 9 08-0  
 Faks (0 61 96) 9 08-412

▼ **A1**

EESTI

Finantsinspektsioon  
 Sakala 4  
 15030 Tallinn  
 Tel: + 372 66 80 500  
 Fax: + 372 66 80 501

▼ **B**

KREEKA

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
 Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων  
 Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων  
 Διευθυντής Β. Βουτσινάς  
 Ερμού και Κορνάρου 1  
 Ελλάδα-105 63 Αθήνα  
 Τηλ: (301) 32 86 431-32  
 Φαξ: (301) 32 86 434

(Ministry of National Economy  
 Secretariat-General for International Economic Relations Directorate-General for  
 External Economic and Trade Relations) Director V. Voutsinas-105 63  
 Ermou and Cornarou 1  
 GR-105 63 Athens  
 Tel (301) 32 86 431-32  
 Faks (301) 32 86 434

HISPAANIA

Ministerio de Economía  
 Dirección General de Comercio e Inversiones  
 Paseo de la Castellana, 162  
 E-28046 Madrid  
 Tel (34 91) 349 39 83  
 Faks (34 91) 349 35 62

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
 Paseo del Prado, 6  
 E-28014 Madrid  
 Tel (34 91) 209 95 11  
 Faks (34 91) 209 96 56

PRANTSUSMAA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
 Direction du Trésor  
 Bureau E1  
 139, rue du Bercy  
 F-75572 Paris-cedex 12 SP

IIRIMAA

*Artikli 2 lõige 2 ja artikkel 3*

Central Bank of Ireland  
 Financial Markets Department  
 Dame Street  
 Dublin 2  
 Ireland  
 Tel (353 1) 671 66 66



▼ **B***Artikli 4 lõige 2*

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Section  
76-78 Hartcourt Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tel (353 1) 408 24 92

## ITAALIA

Ministero del Commercio estero - ROMA  
Gabinetto  
Tel (39 06) 59 93 23 10  
Faks (39 06) 59 64 74 94

▼ **A1**

## KÜPROS

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
(Ministry of Foreign Affairs Presidential Palace Avenue 1447 Nicosia)  
Tel + 357-22-300600  
Faks + 357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας  
Οδός Απελλή Αρ. 1  
1403 Λευκωσία  
(Attorney General of the Republic 1 Apellis Street 1403 Nicosia)  
Tel + 357-22-889100  
Faks + 357-22-665080

## LÄTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības bulvāris 36  
Rīga  
LV 1395  
Tel + 371 7016201  
Faks + 371 7828121

## LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija  
J.Tumo-Vaižganto 2  
LT-2600 Vilnius  
Tel + 370 5 236 24 44  
Faks + 370 5 231 30 90

▼ **B**

## LUKSEMBURG

Ministère des affaires étrangères  
Direction des relations économiques internationales et de la coopération  
BP 1602  
L-1016 Luxembourg

▼ **A1**

## UNGARI

Pénzügyminisztérium  
József nádor tér 2-4.  
1051 Budapest  
Tel + 36-1-327 2100  
Faks + 36-1-318 2570

## MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
Palazzo Parisio  
Triq il-Merkanti  
Valletta CMR 02

▼ A1

Tel + 356 21 24 28 53  
Faks + 356 21 25 15 20

▼ B

## MADALMAAD

Ministerie van Financiën  
Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken  
Postbus 20201  
2500 EE Den Haag  
Nederland  
Tel (31-70) 342 82 27  
Faks (31-70) 342 79 05

## AUSTRIA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abteilung II/A/2  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
  
Österreichische Nationalbank  
Otto Wagnerplatz 3  
A-1090 Wien  
Tel (43 1) 40 420

▼ A1

## POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Departament Prawno - Traktatowy  
Al. J. Ch. Szucha 23  
PL-00-580 Warszawa  
Tel + 48 22 523 93 48  
Faks + 48 22 523 91 29

▼ B

## PORTUGAL

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1C, 2.º  
P-1100-273 Lisboa

▼ A1

## SLOVEENIA

*Artikli 2 lõige 2 ja artikkel 3:*

Banka Slovenije  
Slovenska 35  
1505 Ljubljana  
Tel.: + 386 (1) 471 90 00  
Faks + 386 (1) 251 55 16  
<http://www.bsi.si>

## SLOVAKKIA

Ministerstvo financií  
Štefanovičova 5  
817 82 Bratislava  
Tel + 421 2 5958 2201  
Faks + 421 2 5249 3531

▼ B

## SOOME

Ulkoasiainministeriö  
PL 176  
FIN-00161 Helsinki

Utrikesministeriet  
PB 176  
FIN-00161 Helsingfors

▼ **B**

ROOTSI

*Artikli 2 lõige 2*

Riksåklagaren  
Box 16370  
S-103 27 Stockholm  
Tel (46-8) 453 66 00  
Faks (46-8) 453 66 99

*Artikkel 3 ja artikkel 4 lõige 2*

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
Fredsgatan 6  
S-103 39 Stockholm  
Tel (46-8) 405 10 00  
Faks (46-8) 723 11 76

ÜHENDKUNINGRIIK

Bank of England  
Sanctions Emergency Unit  
London EC2R 8AH  
Tel (44 207) 601 46 07  
Faks (44 207) 601 43 09

HM Treasury  
International Financial Services  
Parliament Street  
London SW1P 3AG  
Tel (44 207) 207 55 50  
Faks (44 207) 207 43 65